

Otto Bock®

QUALITY FOR LIFE



M¹ Intro · M² Effect · M³ Hemi · M⁴ XXL · M⁵ Comfort · M⁶ Junior

ⒹⓀ	Betjeningsvejledning	3
Ⓐ	Bruksanvisning.....	43



Betjeningsvejledning til Start-serien

Inhalt	Seite
1 Generelle informationer	5
1.1 Forord	5
1.2 Anvendelsesformål	5
1.3 Anvendelsesområde	5
1.4 Ansvar	6
1.5 CE-overensstemmelse	6
1.6 Service	6
2 Sikkerhedsanvisninger	7
2.1 Symbolernes betydning	7
2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger	7
2.3 Advarsels- og typeskilte	11
3 Levering og indretning til brug	11
4 Transport	13
4.1 Flytning	14
5 Ekstraudstyr	16
5.1 Vippesikring (ill. 17)	16
5.2 Svingbar væltesikring (ill. 18–22)	16
5.3 Transitruller (Abb. 23)	18
5.4 Stokholder med velcrostropper (ill. 24)	19
5.5 Stikbare sidestykker (ill. 25)	19
5.6 Desk-sidestykker (standard/trinvis/højdeindstillelige ill. 26)	19
5.7 Påsættelig bremsestangforlængelse (ill. 27)	20
5.8 Drivhjul med tromlebremse (ill. 28)	20
5.9 Bremse med kam til betjening med en hånd (ill. 29)	20
5.10 Terapibord (ill. 30)	21
5.11 Sædesele (ill. 31)	21
5.12 Svingbar fodstøtte (ill. 32)	21
5.13 Skydegreb højdeindstilleligt (ill. 33)	22
5.14 Akselafstand, langt (ill. 34)	22
5.15 Justerbart rygbetræk (ill. 35)	22
5.16 Nedklappelig ryg (ill. 36)	22
5.17 Vinkelindstillelig ryg (ill. 37)	23
5.18 Egebeskyttelse (uden ill.)	23
5.19 Amputationsbenstøtte (ill. 38)	23

5.20 Ryglænet - The Back (ill. 39)	23
5.21 Sædet - The Seat (ill. 40)	23
6 Indstilling/monteringsanvisninger	24
6.1 Indstilling af sædehøjde og sædehældning (ill. 41/42)	24
6.2 Ændring af hjulafstanden (ill. 43/44)	25
6.3 Indstilling af hjulstyre – kun Start M5 Comfort (ill. 45–48)	26
6.4 Indstilling af fremløb/efterløb (ill. 49)	27
6.5 Indstilling af bremsen med kam (ill. 50/51)	28
6.6 Indstilling af tromlebremSENS bremsekraft (ill. 52)	29
6.7 Vinkeljustering af fodbrættet (ill. 53, pos. A)	29
6.8 Indstilling af underbenslængden (ill. 54/55)	30
6.9 Vinkeljustering af den opklappelige fodhviler (ill. 56)	30
6.10 Højdejustering af armlænet (ill. 57–60)	31
6.11 Indstilling af siddedybden (ill. 61)	32
6.12 Indstilling af ryghøjden (ill. 62)	32
6.13 Sædebetræk (uden ill.)	33
6.14 Tilpasning af rygbetrækket (ill. 63)	33
6.15 Ændring af rygvinklen (ill. 64)	33
6.16 Skydegreb højdeindstilleligt (ill. 65)	33
7 Vedligeholdelse, rengøring og desinfektion	34
7.1 Vedligeholdelse	34
7.2 Rengøring og desinfektion	35
8 Dækskift (ill. 66–69)	36
9 Tekniske data	38
10 Genbrug/bortskaffelse	41
10.1 Anvisninger om genbrug	41
10.2 Anvisninger om bortskaffelse	41

1 Generelle informationer

1.1 Forord

Med anskaffelsen af en en letvægt-kørestol fra Start-serien har du bestemt dig for et kvalitetsprodukt, som giver mulighed for en alsidig anvendelse i hverdagen, hjemme og udendørs. Inden du starter med at bruge din kørestol, bør du absolut læse kapitel: „Levering og indretning til brug“ samt sikkerhedsanvisningerne.

I kapitlet „Tilbehør“ præsenteres forskellige monteringsdele til Start-kørestolen, som kan udvide dens anvendelsesområde og forbedre komforten. Kapitel „Indstilling/montering“ giver et overblik over mulighederne for, hvordan du kan tilpasse kørestolen til dine egne behov. Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på den beskrevne model i denne betjeningsvejledning.

1.2 Anvendelsesformål

Letvægtskørestolen Start er udelukkende beregnet til handicappede og gangbesværede personer til individuel brug ved selvtransport eller transport med assistance fra hjælpere.

Letvægtskørestolen Start må kun kombineres med det ekstraudstyr, som er angivet i denne betjeningsvejledning, og omvendt. Otto Bock påtager sig intet ansvar for kombinationer med medicinsk udstyr og/eller tilbehørsdele fra andre producenter uden for byggesætsystemet.

1.3 Anvendelsesområde

De mange modeller og tilbehørsvariationer såvel som den modulære konstruktionsmåde tillader, at kørestolen kan bruges af personer, som ikke er i stand til at gå, eller som er handicappede f.eks. på grund af:

- Lammelser (paraplegi/tetraplegi)
- Tab af lem (benamputation)
- Misdannelse/deformation af lemmer
- Ledkontrakturer/-skader
- Muskel- og nervesygdomme
- Sygdomme som hjertesvigt og svigt af blodcirkulationen, balanceforstyrrelser eller kakeksi som også til geriatrikere som stadig har kraft i de øverste lemmer.

Letvægtskørestolen Start er især udviklet til brugere, som er i stand til selv at kunne bevæge sig i en kørestol.

Ved den individuelle behandling skal man desuden tage hensyn til

- Legemshøjde og kropsvægt (maks. last 125 kg / M4 XXL: 160 kg / M6 Junior: 90 kg)
- fysisk og psykisk konstitution
- brugerens alder
- boligforhold og
- miljø

1.4 Ansvar

Producentens garanti gælder kun, hvis produktet er blevet anvendt under de angivne forhold og til de påtænkte formål. Producenten anbefaler, at produktet anvendes og vedligeholdes i henhold til anvisningerne.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, som er forårsaget af komponenter og reservedele, som ikke er godkendt af producenten. Reparationer må udelukkende foretages af autoriserede forhandlere eller af producenten.

1.5 CE-overensstemmelse

Produktet opfylder kravene i direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr. Produktet er klassificeret i klasse I på baggrund af klassificeringskriterierne som gælder for medicinsk udstyr i henhold til direktiv bilag IX. Derfor har Otto Bock som producent og eneansvarlig udarbejdet overensstemmelseserklæringen ifølge direktivets bilag VII.

1.6 Service

Service og reparationer på Otto Bock produktet må kun udføres af en autoriseret forhandler. Henvend dig i tilfælde af problemer til den autoriserede forhandler, som har tilpasset produktet. Ved reparationer anvendes dér udelukkende original Otto Bock reservedele. Produktet har brug for regelmæssig vedligeholdelse/service (se Servicevejledning 647G345=D).

Din autoriserede Otto Bock specialist:

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Symbolernes betydning

 ADVARSEL	Advarsler om risiko for alvorlig ulykke eller personskade.
 FORSIGTIG	Advarsler om risiko for ulykke eller personskade.
 BEMÆRK	Advarsler om mulige tekniske skader.
 INFORMATION	Informationer om betjening. Informationer til servicepersonalet.

2.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

INFORMATION

Læs først betjeningsvejledningen! Lær håndteringen og funktionen af produktet at kende før brug og øv omgangen med det. Hvis disse anvisninger ikke følges, kan din sikkerhed påvirkes. Dog er det ikke muligt at dække alle eventuelle betingelser og uforudsigelige situationer.

ADVARSEL

Brug som sæde ved transport i handicapkøretøjer (BTW)

Risiko for tilskadekomst på grund af ikke-godkendt brug i handicapkøretøjer. Når det er muligt, bør passagerer under kørsel i et handicapkøretøj anvende de i køretøjet installerede sæder og de tilhørende sikringssystemer. Kun på denne måde er passagererne optimalt beskyttet i tilfælde af en trafikulykke. Ved anvendelse af de sikringselementer, som Otto Bock tilbyder, og anvendelse af egnede sikringssystemer kan varianterne M1, M2, M3, M5 og M6 anvendes som sæde ved transport i et handicapkøretøj. Nærmere informationen herom får du i vores betjeningsvejledning under „Brug af din kørestol/sædeskålunderstel eller buggy som sæde ved transport i handicapkøretøjer“, bestillingsnummer: 646D158.

Risiko ved kørsel på trapper/forhindringer

ADVARSEL

Risiko for styrt uden hjælp. Forcer kun trapper med hjælp af ledsagere. Hvis anordninger står til rådighed til dette formål, som f.eks. opkørselsramper eller elevatorer, bør disse bruges. Hvis sådanne anordninger ikke findes, skal kørestolen og brugeren bæres over forhindringen (af to personer).

ADVARSEL

Risiko for styrt på grund af forkert indstillet væltesikring. Hvis trapper kun kan forceres ved hjælp af en hjælper, kan en evt. monteret eller forkert indstillet væltesikring føre til alvorlige styrt. Indstil væltesikringen således forinden, at den ikke kan berøre trinnene under transport. Indstil derefter væltesikringen rigtigt igen.

ADVARSEL

Risiko for styrt på grund af forkert løftning. Ledsagere må kun gribe fast i kørestolen på de fast monterede komponenter (f.eks. ikke fodstøtten eller drivhjulene). Hvis kørestolen er udstyret med højdejusterbare skydegreb, bør du sørge for, at fastspændingshåndtaget er strammet.

ADVARSEL

Risiko for at vælte ved brug af løfteplatforme. Kontroller, at den evt. monterede væltesikring er uden for farezonen.

Risiko ved indstigning

FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst gennem indstigning via fodpladen. Ved ind- og udstigning skal fodpladerne, om muligt, klappes op forinden.

Risiko ved kørsel

FORSIGTIG

Risiko for ulykker ved kørsel uden erfaring. Dette kan føre til styrt og andre farlige situationer. Øv derfor først håndteringen af kørestolen på et jævnt og overskueligt terræn. Virkningen af tyngdepunktsforskydninger på kørestolens funktion, f.eks. på strækninger med fald, stigninger, enhver form for hældninger eller ved forcering af forhindringer bør kun afprøves med sikker assistance fra en hjælper. Anvendelse af væltesikringen anbefales derfor absolut til uøvede kørestolsbrugere.

FORSIGTIG

Risiko for at vælte ved kørsel på stejle stigninger. Hæld altid overkroppen langt fremad ved kørsel på stigninger, forhindringer på stigninger og ramper.

FORSIGTIG

Risiko for at tippe eller vælte rundt på grund af tyngdepunktsforskydninger. Læn dig ikke for langt ud af kørestolen, når du vil gribe ting (foran, ved siden af eller bagved kørestolen).

FORSIGTIG

Vippefare ved kørsel uden bremse mod forhindringer (trin, fortovskanter). Kørestolen må kun bruges til det tiltænkte formål. Undgå at springe ned fra høje kanter.

FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af forkert brug af stopbremsen. Alle bremses, der virker mod dækkene, er ikke beregnet til at tjene som driftsbremse, men kun som stopbremse. Holdebremsene må ikke anvendes som kørebremser. Pludselig nedbremsning af kørestolen kan i ekstreme tilfælde føre til styrt.

FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af bortrulning. Kørestolen skal sikres med bremsen på ujævnt terræn eller ved omstigning (f.eks. ind i en bil).

FORSIGTIG

Risiko for ulykker ved kørsel i mørke. For at være bedre synlig for andre, bør du bære lyst tøj eller tøj med reflekser i mørke. Sørg for, at reflekserne på siden og bag på kørestolen er godt synlige. Vi anbefaler også at montere et aktivt lys.

FORSIGTIG

Risiko for at vælte på strækninger med fald. Kør ikke ubremset på disse og kør med reduceret hastighed.

Risiko på grund af monterings-/indstillingsfejl

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at vælte på grund af forkert indstillede hjul. Ved ekstreme indstillinger (f.eks. hvis drivhjulene er monteret i den forreste position) og ugunstig kropsholdning kan kørestolen vælte selv på en plan flade. Til personer med amputerede lår skal drivhjulene flyttes til de bagerste positioner! Det er nødvendigt at anvende en væltesikring.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at vælte på grund af manglende eller forkert monteret væltesikring. Væltesikringen må på ingen måde bruges som transitruller, f.eks. til at transportere en person, hvis drivhjulene er fjernet. Vær opmærksom på, at væltesikringen går hørbart i indgreb, før den må belastes. Brugeren eller ledsageren skal kontrollere, om den sidder forsvarligt fast.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at vælte på grund af ændret diameter/monteringsposition af hjulene. Ved modifikation af styrehjulenes størrelse og position eller ændringer af drivhjulets størrelse kan styrehjulene flagre ved højere hastigheder. Det kan blokere styrehjulene, og kørestolen kan vælte. Bevar derfor altid indstillingen fra fabrikken eller sørg for, at kørestolens ramme er vandret ved eventuelle nødvendige forandringer (se kapitlet „Indstilling/monteringsanvisninger“).

⚠ FORSIGTIG

Risiko for styrt på grund af utilsigtet løsning af drivhjulene. Læg mærke til den korrekte indstilling af stikakslerne ved drivhjulet. Drivhjulet må ikke kunne fjernes, når knappen på stikakslen ikke er trykket.

Risiko på grund af ukorrekt brug af dækkene

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af for lavt eller for højt dæktryk. Køreegenskaber og funktionen af bremsen med kam er afhængig af lufttrykket. Bremsene med kam er kun effektive ved et tilstrækkeligt højt lufttryk og den rigtige indstilling (ca. **4 mm** afstand, forbeholdt tekniske ændringer). Sørg for, at hjulene har det rigtige lufttryk til de benyttede dæk, inden kørslen påbegyndes. Det rigtige lufttryk er præget på hjuldækket, men bør dog være mindst **3,5 bar** på drivhjulene. Hvis drivhjulene er rigtigt pumpet op og hvis begge hjul har det samme lufttryk, kan kørestolen manøvreres meget bedre og nemmere.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker på grund af dårlige dæk. Hvis dækkene ikke har tilstrækkelig profildybde, reduceres vejkontakten. Sørg for at overholde den gældende færdselslovgivning, når der køres i offentlig trafik.

Risiko for hudskader

⚠ FORSIGTIG

Komplikationer ved ikke intakt hud. Hvis kørestolens bruger ikke har intakt hud kan det føre til medicinsk indikerede komplikationer som f.eks. røde steder på huden og trykpletter. Da huden bliver delvist belastet over flere timer, især i områderne sæde, ryg og lårenes bagside, skal man undersøge disse områder særligt grundigt før anvendelse af kørestolen. For helbredsskader i forbindelse med denne kørestol og ikke intakt hud påtager vi os intet ansvar.

Fare på grund af ild/varme og kulde

⚠ FORSIGTIG

Risiko for forbrændinger ved omgang med åben ild. Sæde- og rygbetræk kan antændes. Alle antændelseskilder, især brændende cigaretter, skal holdes langt væk.

⚠ FORSIGTIG

Forsigtig ved ekstreme temperaturer. Kørestolen må ikke blive udsat for stærk opvarmning i direkte sollys eller i en sauna. Ved ekstrem kulde er der fare for nedkøling (hypotermi).

Risiko for tilskadekomst af hænderne

⚠ FORSIGTIG

Risiko for håndskader. For at undgå håndskader må der ikke gribes imellem drivhjulet og knæledsbremsen, når kørestolen ruller.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at komme i klemme i kørestolsdele. Ved forskellige indstillingsvarianter er der risiko for at blive klemt inde ved stopbremsens håndtag og side- eller rammedelen.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for forbrændinger gennem friktion. Især hvis der bruges griberinge af letmetal kan fingrene nemt blive varme når der bremses ved høj hastighed eller på længere strækninger med fald. Til udendørs kørsel bør der bruges læderhandsker, som forøger grebet og beskytter fingrene mod opvarmning og snavs.

Advarsler mod skader på kørestolen

BEMÆRK

Skader på grund af overbelastning. Den maksimale ladning ved modulerne **M1, M2, M3 og M5** udgør **125 kg**. Ved modul **M4** udgør den maksimale ladning **160 kg**, ved **M6 90 kg**.

BEMÆRK

Beskadigelse på grund af genstande ovenpå. Hvis hjælpemidler transporteres i sammenfoldet tilstand, kan vægten af genstande, der ligger ovenpå, forårsage deformering og dermed problemer ved udfoldningen. Læg aldrig tunge genstande på et sammenfoldet hjælpemiddel.

BEMÆRK

Skader på grund af slitage. Hvis sæde- eller rygbetrækket har skader, skal de omgående skiftes ud. Sammen med et nyt sædebetræk får du automatisk en ny lamelprop til sæderøret, som du bør udskifte med den tidligere monterede lamelprop.

BEMÆRK

Skader på grund af forkert emballage. Anvend originalemballagen ved forsendelse af produktet.

2.3 Advarsels- og typeskilte

Etiket	Betydning
	A Typebetegnelse B Producentens artikelnummer C Max. last (se kapitel „Tekniske data“) D Producentinformation/adresse E Serienummer F International Article Number G Læs betjeningsvejledningen før brug. H CE-mærke – produktsikkerhed i overensstemmelse med EU-direktiverne

3 Levering og indretning til brug

⚠ FORSIGTIG

Klemningsrisiko. Grib kun i de angivne dele ved sammenklapning eller sammenfoldning.

Din kørestol leveres som regel fuldt monteret, sammenklappet og med afmonterede drivhjul.

Der kræves kun et par enkle greb for at klargøre den til brug:

1. Sæt hjulene på. Tryk på stikakslens knap for at sætte drivhjulene på, grib med fire fingre ind i hjulegerne og tryk på stikakslens knap med tommelfingeren (ill. 1). Før nu drivhjulene ind i beslaget, låsetapperne går automatisk i indgreb.
2. Tip rullestolen en lille smule hen til dig selv, hvis du er ved siden af rullestolen. Tryk krydsstiveren fra hinanden med flad hånd. Kontroller, at krydsstiveren går i indgreb i støtterne (ill. 2).
3. Træk nu rygbetrækkets overhæng opad og fastgør den med velcro på sædebetrækket (ill. 3). Læg siddepuden på.
4. Stik i givet fald fodstøtterne ind i holderne (ill. 4). Klap til sidst fodpladerne ned.



⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker. Vær ved monteringen opmærksom på, at stikakslen sidder forsvarligt fast i holddebøsningen!

Drivhjulet må ikke kunne fjernes hvis knappen ikke er trykket!

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at vælte. Drivhjulene er blevet positioneret på forhånd ifølge dine oplysninger. Den forudindstillede position skal kontrolleres for sikkerhed mod væltning og funktion af kørestols-brugeren med sikker støtte fra fagligt personale.

4 Transport

Klap fodpladen op og fjern siddepuden.

Grib fat foran og bagved i sædebetrækkets midte og træk det opad: kørestolen folder sig sammen (ill. 5)

Luk foldefastspændingens strop med tryklåsen på den foldede kørestol for at sikre mod utilsigtet udfoldning (ill. 6).



For at gøre kørestolen mere handy, f.eks. til transport i bilen, kan fodhvilerne svinges ud og fjernes med få håndgreb.

Træk drejehåndtaget bagud for at svinge fodstøtterne ud og fjerne dem (ill. 7). Fodstøtten med fodplade kan nu drejes 90° ind eller ud (ill. 8) eller svinges ud og trækkes opad.



INFORMATION

Ved samlingen skal der holdes øje med, at fodstøttens lås går i indgreb igen.

En stor lettelse ved transporten er de aftagelige drivhjul med stikaksel, som leveres som standard med kørestolen.

Tryk på stikakslens knap for at fjerne drivhjulene som beskrevet i kap. 3. Nu kan drivhjulene fjernes (ill. 1).

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker. Sørg ved samlingen for, at alle låsebolte igen går i indgreb i de tilsvarende boringer og at stikakslerne for driv- og styrehjulene låses sikkert fast i bøsningerne. Hjulene må ikke kunne fjernes, hvis knappen ikke er trykket ind. Kontroller bremsernes funktion.

4.1 Flytning

Nedenfor beskrives flytningen til kørestolen. Letvægskørestolen er beregnet til personer, der som regel selv er i stand til at bevæge sig frem i kørestolen. Tilsvarende beskrives den selvstændige flytning. Hvis du har brug for en hjælper, udfør de her beskrevne trin på tilsvarende måde med assistance.

Placer kørestolene således, at de står i en vinkel på ca. 45 ° i forhold til hinanden (ill. 9). Sørg for, at bremserne ikke blokerer hinanden, men forbliver frit bevægelige. Aktiver først den aktuelt anvendte kørestols stopbremser (ill. 10).



Aktiver herefter bremserne på den kørestol, som du vil flytte over til (ill. 11). Flyt dine fødder fra fodstøtten ned på gulvet og ryk et stykke frem på stolen om nødvendigt (ill. 12).



Klap fodpladerne på kørestolen opad (ill. 13). Flyt over til den anden kørestol. Den viste vej er eventuelt en mulighed for at støtte sig (ill. 14). Find den vej, som passer dig bedst, ved at øve det med en hjælper.



Klap fodpladerne på kørestolen ned igen. Placer dine fødder på kørestolens fodplader (ill. 15). Løsn herefter stopbremsene (ill. 16). Nu kan du bruge kørestolen.



5 Ekstraudstyr

Kørestolen er et modulsystem. Det vil sige, at du kan tilpasse bestemte tilbehørsdele til din kørestol. Grundlæggende anbefaler vi, at der benyttes en siddepude. Sædebetrækket på kørestolen fra Start-serien har en lådden overflade, så siddepuden med velcrobånd på undersiden kan fastgøres på det. De angivne puder på bestillingsblanketten har alle sådanne velcrobånd. Endvidere vil vi gerne præsentere et udvalg af forskellige typer og tilbehørsdele, som kan lette brugen af kørestolen.

5.1 Vippesikring (ill. 17)

ADVARSEL

Risiko for styrt på grund af forkert indstillet vippesikring. Astanden fra gulvet til underkanten af vippesikringens ruller må ikke overstige 5 cm.

Vippesikringen forhindrer, at kørestolen vipper bagud.

Den kan alt efter sædehøjde og -vinkel indstilles i længden uden brug af værktøj (ill. 18). Denne beskyttelse anbefales til uøvede kørestolsbrugere samt ved ekstreme indstillinger af drivhjulet.

5.2 Svingbar væltesikring (ill. 18–22)

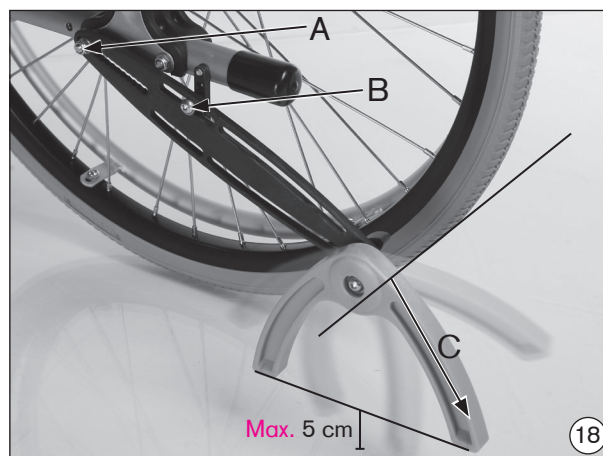
ADVARSEL

Risiko for styrt på grund af forkert indstillet vippesikring. Astanden fra gulvet til underkanten af pendlen må ikke overstige 5 cm.

Den svingbare væltesikring gør det muligt på sikker vis at forcere normale kantsten m.m. uden hjælpeperson. Den sikrer kørestolen mod vipning og svinger efter forcering af forhindringen selv bagud og væk.

Den svingbare anti-tip støtter indstilles i længden efter behov ved at løsne de markerede forskruninger (ill. 18, pos. A/B). Ved at løsne og flytte skruen i hulsystemet (ill. 18, pos. B) kan anti-tip støtens højde indstilles.

Indstil altid anti-tip støtter således, at pendulets ydre arm rager ud over dækkets største diameter (ill. 18, pos. C).



5.2.1 Anvendelse af svingbare anti-tip støtter

a) Forcering af tærskler/sænkede kantsten

For at forcere dørtærskler og sænkede kantsten, skal den svingbare anti-tip støtter arme hænge frit svingende i retning af gulvet (ill. 18).

Når man kører opad over en hindring, berører pendulets arme gulvet og forhindrer stolen i at vælte bagover.

Når man kører nedad over en hindring, skal pendulets forreste arm rager over hindringens kant for at pendulet kan svinge nedad væk (ill. 19, pos. A).

Når kørestolen skubbes videre (fremad/tilbage), drejer pendulet sig opad om sin akse (ill. 19, pos. B). Er hindringen forceret, svinger pendulet tilbage til startpositionen (ill. 20).



b) Forcering af trapper/kantsten

⚠ ADVARSEL

Risiko for styrt. Vær opmærksom på, at forcering af trapper og kantsten altid skal ske med en ledsager, der enten trækker kørestolen opad eller skubber den nedad.

Ved forcering af ikke sænkede kantsten og trappetrin skal ledsageren, inden kørestolen hældes, dreje pendulet opad for at beskytte det mod beskadigelse (ill. 21). I så fald er anti-tip støtterne deaktiveret.

Først vingeskruen (ill. 22, pos. A) fra svingzonen (ill. 22, pos. B) og pendulet drejes ca. 180° opad (ill. 22, pos. C). Derefter skrues vingeskruen ind i midten i låsezonen (ill. 22, pos. D).

Nu kan hindringen forceres forlæns/baglæns.

INFORMATION

Sørg for, at anti-tip støtter efter forcering af hindringen igen bliver aktiveret ved at svinge pendulet ned!



5.3 Transitruller (Abb. 23)

⚠ FORSIGTIG

Risiko for ulykker. Bemærk, at knæledsbremserne bliver sat ud af funktion, når drivhjulene er fjernet!

Hvis drivhjulene er fjernet, kan kørestolen stadig bruges som standardkørestol, så man kan køre gennem smalle gennemgange (f.eks. smal dør i badeværelse, gang i et fly).

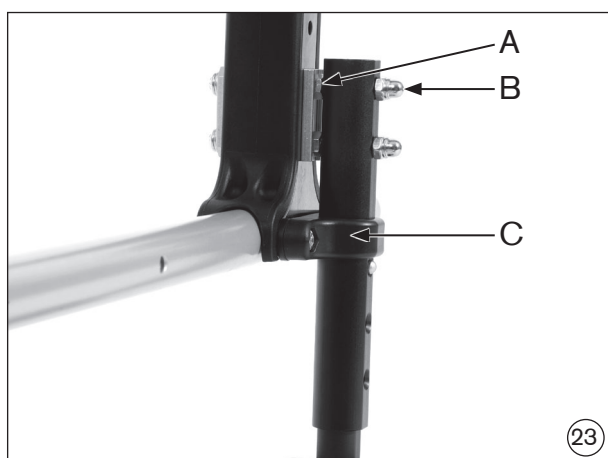
Monteringen udføres ved drivhjulsadapteren. Fjern drivhjulsadapterens fastgørelsesskruer én efter én og erstat dem med de medleverede længere skruer med linsehoved M6x80 og spænd disse med de medleverede sekskantmøtrikker (ill. 23, pos. A). Det korrekte tilspændingsmoment for skruerne er **10 Nm**.

Stik nu transitrullerne og de medleverede afstandsbøsninger på de overskydende skruendeer, og fastgør transitrullerne med de medleverede topmøtrikker (ill. 23, pos. B).

Skrue til sidst plastbøjlen med centralenheden på (ill. 23, pos. C). Anvend de vedlagte topmøtrikker/afstandsskiver.

5.4 Stokholder med velcrostropper (ill. 24)

Den gør medtagning af ganghjælpemidler på kørestolen mulig.

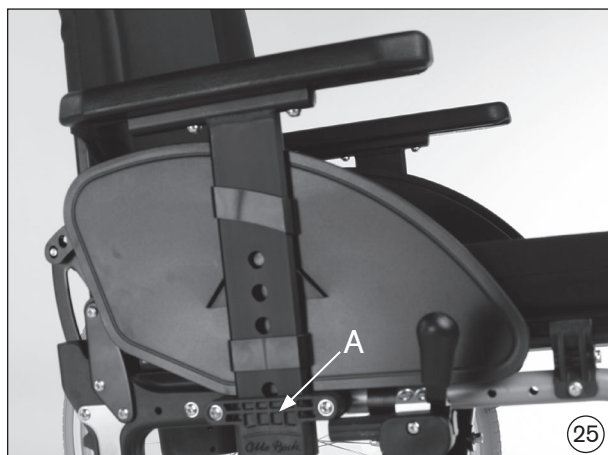


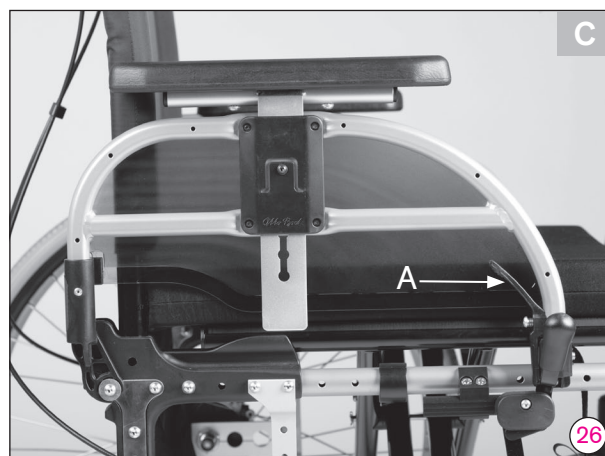
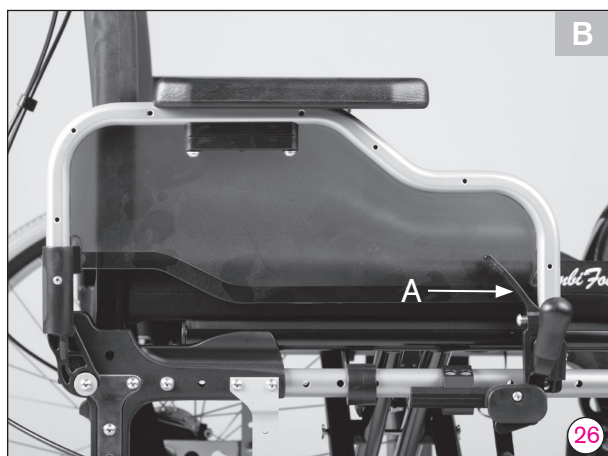
5.5 Stikbare sidestykker (ill. 25)

Disse sidestykker kan fjernes til ind- og udstigning. Træk sidestykkerne ud af deres holder (ill. 25, pos. A) for at fjerne dem. Desuden kan armlænet indstilles i højden (se kap. 6.10).

5.6 Desk-sidestykker (standard/trinvise/højdeindstillelige ill. 26)

Disse sidestykker kan svinges bagud eller aftages før overflytning. Ved sammenklapning betjenes åbningshåndtaget bag sidestykkerøret (ill. 26 A/B/C, pos. A). Desuden kan armlænet indstilles i højden (se kap. 6.10).





5.7 Påsættelig bremsestangforlængelse (ill. 26)

Forlængelsen gør det nemmere at betjene knæledsbremsen for brugere med begrænset håndfunktion.

5.8 Drivhjul med tromlebremse (ill. 28)

Tromlebremserne giver ledsageren mulighed for en bekvem og sikker bremsning. Drivhjulene kan stadig fjernes ved hjælp af stikakselsystemet.



5.9 Bremse med kam til betjening med en hånd (ill. 29)

Denne remse anbefales især til hemiplegikere. Den kan betjenes fra venstre og højre og et træk-system garanterer en sikker fiksering af drivhjulene.

INFORMATION

Læg venligst mærke til at forlængelse af bremsestangen altid skal være sat i hvis bremsen løsnes eller fikseres.

5.10 Terapibord (ill. 30)

Det tjener som plade til måltider, arbejde og spil. På grund af dets gennemsigtighed er en kontrol af benene og den rigtige siddeposition mulig.

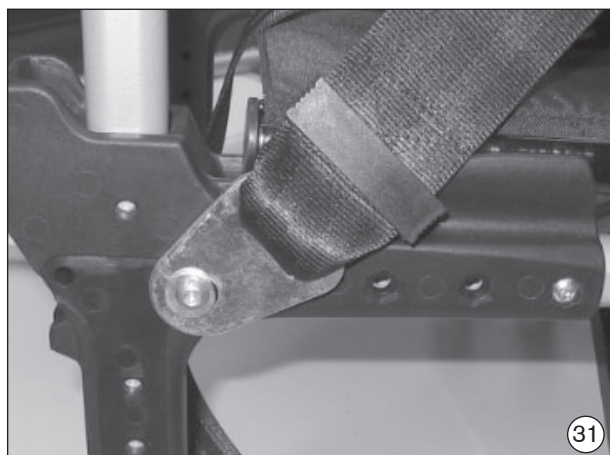


5.11 Sædesele (ill. 31)

Den sikrer brugeren mod at glide og støtter placeringen.

5.12 Svingbar fodstøtte (ill. 32)

Den gør lejringsen af benet i forskellige vinkelpositioner mulig. Ved hjælp af udløserarmen, som er integreret i svingsegmentet, kan fodstøtten indstilles i den ønskede vinkel med en finjustering.



5.13 Skydegreb højdeindstilleligt (ill. 33)

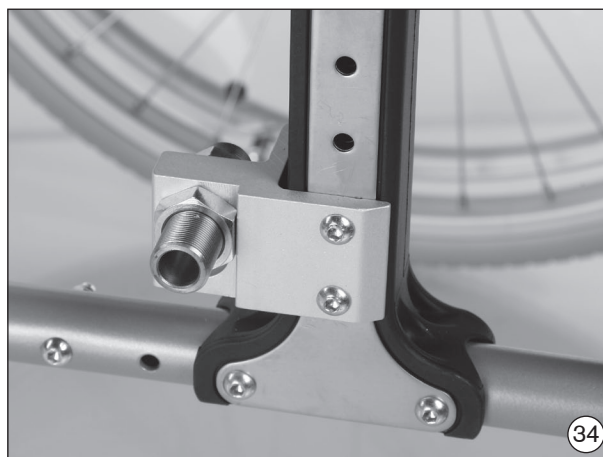
Skubbehåndtagene gør det nemmere for ledsageren at skubbe kørestolen, fordi de kan justeres til en bekvem højde.

5.14 Akselafstand, langt (ill. 34)

Med dette tilbehør bliver kørestolen særdeles stabil mod at vælte og samtidigt forstørres drejevinklen.

INFORMATION

Hos lårbensamputerede kræves indstillingen af en lang hjulafstand.



5.15 Justerbart rygbetræk (ill. 35)

Dette rygbetræk kan indstilles i segmenter.

5.16 Nedklappelig ryg (ill. 36)

Nedbringer pakkemålene og letter transport i personbil.



5.17 Vinkelindstillelig ryg (ill. 37)

Konstruktionen gør det muligt at hælde ryglænet tilbage i en vinkel på op til 30 grader. Den justerbare rygdel frigøres ved hjælp af træksnoren.

5.18 Egebeskyttelse (uden ill.)

Den forhindrer, at man kan gribe ind i det løbende hjul med fingrene. Samtidigt forbedres kørestolens udseende.

5.19 Amputationsbenstøtte (ill. 38)

Den muliggør lejring af benstumper i forskellige vinkelpositioner. Ved hjælp af udløserarmen, som er integreret i svingsegmentet, kan amputationsbenstøtten indstilles i den ønskede vinkel med en finjustering.



5.20 Ryglænet - The Back (ill. 39)

Fast ryg til understøtning af positioneringen (se betjeningsvejledningen 647H491).

5.21 Sædet - The Seat (ill. 40)

Variabelt indstillelig sædebasis til forbedring af positioneringen (se betjeningsvejledningen 647H450).



6 Indstilling/monteringsanvisninger

INFORMATION

Til reparation og vedligeholdelse har man brug for følgende værktøj:

- Unbrakonøgler i størrelserne 4 og 5 mm
- Torxnøgler i størrelse x 30 (ved modeller fra 2007)
- Gaffelnøgler i størrelse 19 og 24
- Topnøgle i størrelse 10 og 19
- Stjerneskruetrækker
- Montørhåndtag til dæk
- Momentnøgle

Enhver kørestolsbruger har sine egne forestillinger om hvilken kørestolstype med hvilket tilbehør er bedst egnet til ham/hende, men også om hvordan man ønsker at sidde i kørestolen, og hvordan den skal kunne håndteres.

Start-kørestolen byder på mange muligheder for at tilpasse kørestolen efter dine behov. Find sammen med bandagisten eller terapeuten ud af de rigtige indstillinger til din kørestol.

6.1 Indstilling af sædehøjde og sædehældning (ill. 41/42)

Jo højere du monterer drivhjulet i drivhjulsadapteren, desto stærkere hældes sædet tilbage. Det har to virkninger:

- For det første hælder kørestolen lettere bagud.
- For det andet sidder man dybere og dermed mere sikkert i kørestolen.

Kombineret med styrehjulenes højdejustering kan sædehøjden også tilpasses optimalt til dine individuelle behov.

Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi og M6 Junior: På disse varianter er det muligt at ændre drivhjulenes vertikale position ved at forskyde drivhjulsadapteren i rammen. Løsn hertil begge skrueforbindelser A (ill. 41, pos. A), og fjern skrueerne. Forskyd adapteren til den ønskede position og stram skrueerne igen.

Til finjustering skal møtrikkerne løsnes på beslagene på drivhjulsadapterens inderside (ill. 41, pos. B), hvorefter de forskydes i langhullet. Begge sider skal justeres parallelt.

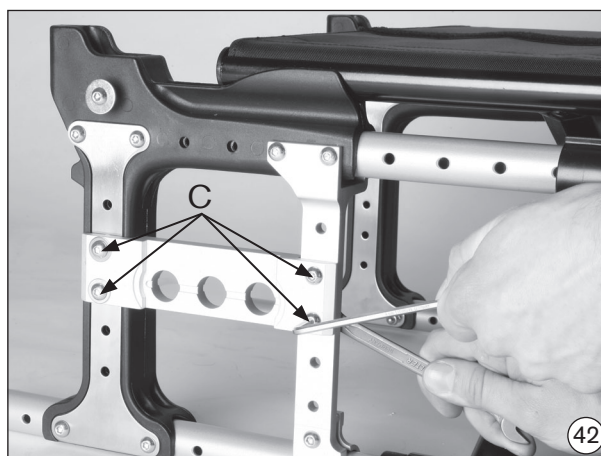
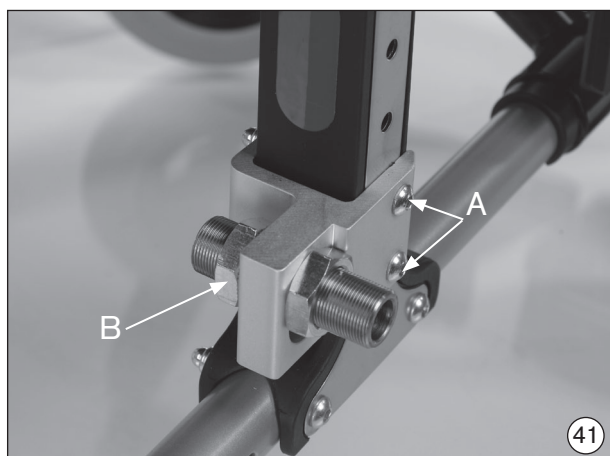
Start M4 XXL og M5 Comfort: Løsn de 4 forskruninger, der forbinder drivhjulsadapteren med centralenheden (ill. 42). Nu kan drivhjulsadapteren forskydes op og ned. Begge sider skal justeres parallelt.

INFORMATION

Ved ændring af drivhjulspositionen forandrer styrehjulsakslens vinkel sig også i forhold til gulvet. Den bør dog altid være 90° (se kap. 6.4). Også knæledsbremsen skal justeres igen (se kap. 6,5).

INFORMATION

Sørg for, at skrue og møtrikker spændes fast igen efter hver indstilling! Det korrekte tilspændingsmoment for forskruningerne på drivhjulsadapteren er for forskruning A **10 Nm**, forskruning B på beslaget **50 Nm** og for forskruning C **8 Nm** (se ill. 41/42).



6.2 Ændring af hjulafstanden (ill. 43/44)

Ved at forskyde drivhjulet tilbage, forstørres akselafstanden og dermed også kørestolens stabilitet. Hvis drivhjulet flyttes fremad (kun til øvede kørestolsbrugere!) bliver styrehjulene aflastet og kørestolens manøvredegtighed forstørres. Kørestolen kan så også lettere vippes op på to hjul og trin kan klares nemmere.

Start M1 Intro, M2 Effect, M3 Hemi og M6 Junior: Løsn begge drivhjulsadapterens skruer, drej den, og monter drivhjulsadapteren i den ønskede position fremad eller bagud (ill. 43/41). Begge sider skal justeres parallelt.

Start M4 XXL og M5 Comfort: Løsn møtrikkerne på beslaget på indersiden af drivhjulsadapteren, og flyt dem til den ønskede position fremad eller bagud (ill. 44). Begge sider skal justeres parallelt.

Afstanden mellem drivhjulet og sidestykket kan justeres trinløst ved at forskyde kontramøtrikken på drivhjulsadapterens yderside.

Hvis du ønsker at ændre grundindstillingen fra fabrikken, skal to yderligere kørestolsmoduler justeres igen, se i den forbindelse kap. 6,4 og 6,5.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at vælte. Bemærk venligst at du allerede kan vippe tilbage på jævne overflader hvis drivhjulet er i de forreste positioner og ved ugunstig kropstilling!

⚠ FORSIGTIG

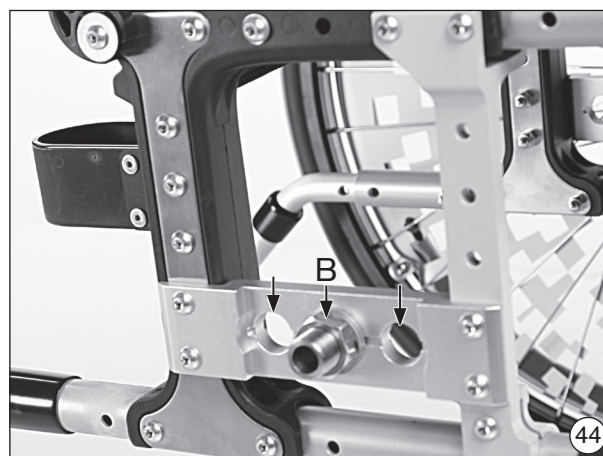
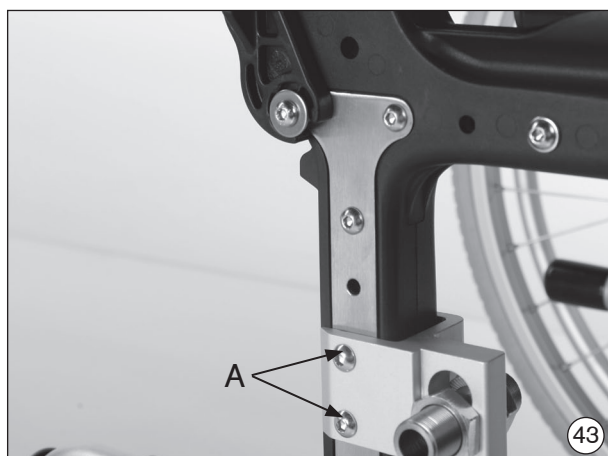
Risiko for at vælte. En væltesikring anbefales til personer, der er uøvet i omgangen med kørestole og ved ekstreme indstillinger af drivhjulet.

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at vælte. Til lårbensamputerede skal drivhjulene under alle omstændigheder flyttes til de bagerste positioner!

INFORMATION

Sørg for, at skruer og møtrikker spændes fast igen efter hver indstilling! Det korrekte tilspændingsmoment for forskrunding A på drivhjulsadapteren er **10 Nm** og for beslagets forskrunding B **50 Nm** (se ill. 43/44).



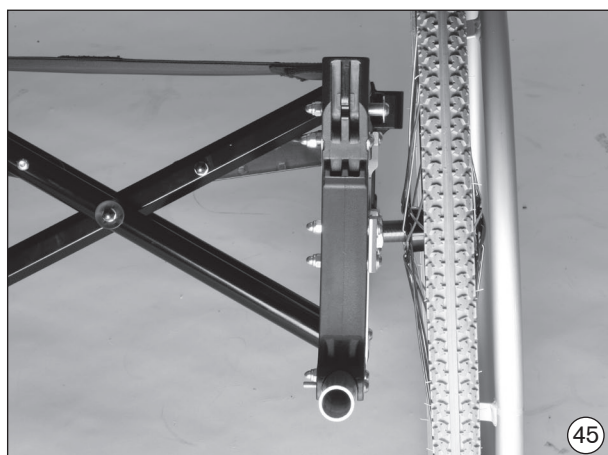
6.3 Indstilling af hjulstyre – kun Start M5 Comfort (ill. 45–48)

Drivhjulsadapteren på Start M5 Comfort gør det muligt at indstille drivhjulene i forskellige skråstillinger (0° og $2,5^\circ$). Jo større det negative styrt på drivhjulene er, desto smidigere og mere drejevenlig bliver kørestolen (ill. 45).

Selve drivhjulsadapteren har et hjulstyre på 0° eller $2,5^\circ$ på grund af de kileformede skråskivers placering. En ændring kan opnås ved at dreje de monterede skråskiver. Hertil er fremgangsmåden følgende:

Fjern først møtrikkerne på drivhjulets beslag.

Indstilling af 0° hjulstyre: Fjern skråskiven fra drivhjulsadapterens inderside, og læg den mod skiven på adapterens yderside, så en skives tyndere side ligger mod den anden skives tykkere side (ill. 46).



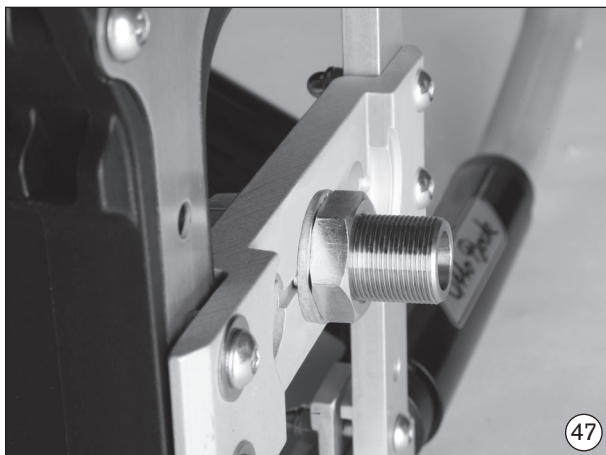
Indstilling af $2,5^\circ$ hjulstyre: Placer skråskiven med den tyndere side opad i den ønskede hvileposition (ill. 47) på ydersiden af drivhjulsadapteren. Placer den anden skråskive med den tykkere side opad på den tilsvarende hvileposition på drivhjulsadapterens inderside.

Videre fremgangsmåde: Spænd møtrikkerne let på drivhjulets beslag efter placering af sikringskiven indefra (ill. 48, pil). Kontroller drivhjulets afstand til sidestykket. Afstanden kan justeres ved at dreje beslaget.

Til sidst skal møtrikkerne på drivhjulsbeslaget strammes.

INFORMATION

Se værdierne, der er angivet i kap. 6.1.



6.4 Indstilling af fremløb/efterløb (ill. 49)

Efter montering af drivhjulene i den position, der er mest behagelig for brugeren, skal styrehovedets hældning indstilles igen. Skruesakslen skal helst være vandret i forhold til gulvet for at sikre kørestolens optimale køreegenskaber. Med styrehjulsadapteren kan vinklen indstilles trinløs.

Løsn begge skruer mellem ledehjulets adapter og rammen (ill. 49 A/B). Herved kan styrehjulsadapteren forskydes trinløst på rammerøret. Ved hjælp af den medleverede libelle kan du finde en muligst lodret position af skruesakslen til gulvet. Stram derefter alle forskruninger godt fast igen.

INFORMATION

Det rigtige tilspændingsmoment for skruerne er **8 Nm**.

Det korrekte tilspændingsmoment for skruerne ved monteret bredere fodplads (kun M3) er **10 Nm**.



6.5 Indstilling af bremsen med kam (ill. 50/51)

Hvis du ønsker at ændre drivhjulets position er det altid bedre, hvis du allerede i starten løsner fastspændingsadapterens skruer og skubber dem fremad (ill. 50). Efter montering af drivhjulet i den rigtige position, monteres knæledsbremsen sådan, at den frie afstand mellem dæk og bremsens trykbolt er maksimalt **4 mm** (ill. 51, tekniske ændringer er forbeholdt), når bremsen ikke er aktiveret.

⚠ FORSIGTIG

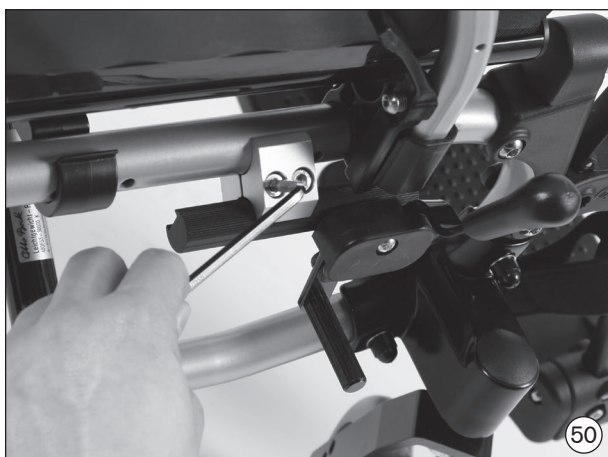
Risiko for ulykker. Knæledsbremserne er kun effektive ved tilstrækkeligt lufttryk og korrekt indstilling. Det rigtige lufttryk er præget på hjuldækket, men bør dog være mindst **3,5 bar**. Brug venligst kun originalt drivhjul med et godkendt højdeslag på ± 1 mm for at garantere for en tilstrækkelig bremsevirkning.

INFORMATION

Giv agt at skruer og møtrikker trækkes fast igen efter hver indstilling!

INFORMATION

Spænd skruerne på klemmeadapteren skiftevis med et tilspændingsmoment på **14 Nm**.



6.6 Indstilling af tromlebremsens bremsekraft (ill. 52)

For at opnå en optimal bremseeffekt justeres bremsekraften på justeringsskruen. Bremsekraften forøges ved at skrue justeringsskruen (ill. 52, pos. A) ud og reduceres ved at dreje skruen ind. Skru stilleskruen ud, indtil du konstaterer slæbelyde på det drejende hjul. Drej derefter stilleskruen ind igen, indtil lydene forsvinder. Hjulet løber nu frit.

Efter afslutningen af indstillingen fikseres stilleskruen igen ved at stramme kontramøtrikken (ill. 52, pos. B).

INFORMATION

Sørg for at bremsekraften indstilles til at være lige stor på begge drivhjul.

INFORMATION

Tag højde for, at tromlebremsen kun arbejder tilstrækkeligt effektivt, når håndbremsegrebet er fikseret i den 2. indgrebsposition.

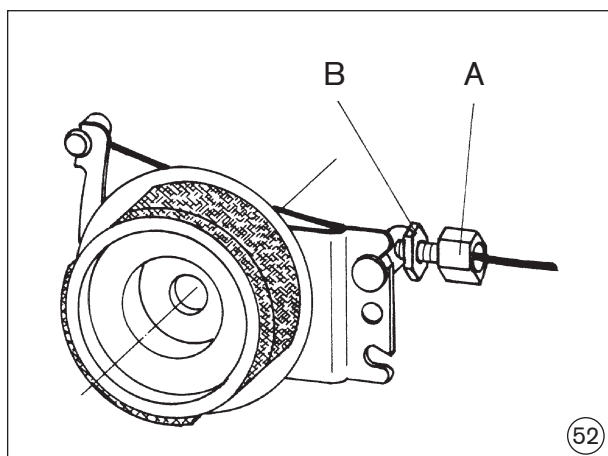
6.7 Vinkeljustering af fodbrættet (ill. 53, pos. A)

Løsn den viste skrueforbindelse, inden du justerer fodbrættets ønskede vinkel.

Indstil derefter fodpladens ønskede vinkel.

INFORMATION

Sørg for, at de løsnede skrueforbindelser strammes forsvarligt igen. Det korrekte tilspændingsmoment er **6 Nm**.



6.8 Indstilling af underbenslængden (ill. 54/55)

Ved at løsne gevindstiften kan fodstøtten tilpasses til din egen underbenslængde og den anvendte siddepudes tykkelse (fodstøtte standard = ill. 54; svingbar fodstøtte = ill. 55).

Ved indstillingen skal der lægges mærke til at fodpladebøjlen skubbes mindst **40 mm** ind i svingsegmentet. På fodpladebøjlen er der en markering, som også viser hvor langt bøjlen mindst skal skubbes ind under monteringen.

INFORMATION

Sørg ved alle indstillinger for, at gevindstiften strammes med et tilspændingsmoment på **6 Nm**.



6.9 Vinkeljustering af den opklappelige fodhviler (ill. 56)

Vinkelindstilling udføres ved at dreje udløserhåndtaget til anslag.

Støt herved fodstøttens bøjle og indstil den ønskede vinkel. Lad derefter udløserhåndtaget dreje forsigtigt tilbage. I den næste frie position går fodstøtten selvstændigt i indgreb.



6.10 Højdejustering af armlænet (ill. 57–60)

Armlænets højdeindstilling kan placeres i forskellige positioner:

Desk-sidestykke højdeindstillelig: Betjen låseknappen for at højdejustere sidestykket. Træk samtidig armlænet over skalaen i den ønskede position (ill. 57).

Desk-sidestykke (standard(trinvis): Armlænet højdejusteres ved at flytte afstandsstykket (ill. 58/59). Tre højdeindstillinger er mulige (begge afstandsstykker sider over/under sidestykkerøret, eller ét afstandsstykke er over/et afstandsstykke er under sidestykkerøret). For en højere indstilling af armlænet skal begge linsehovedskrueene tages helt ud af rørbuen. Læg nu begge afstandsstykker oven på rørbuen imellem armlænet og sidedelsrøret for at indstille en yderligere højde. Giv agt at skruer og møtrikker trækkes fast igen efter hver indstilling.

Indstikkeligt sidestykke: Ved højdejustering af sidestykket skal frakkeskåneren forskydes i højden. Betjen den forsænkede låseknop med en kuglepen/nøgle/skruetrækker el.lign. (ill. 60). Skub frakkeskåneren til den ønskede position.



6.11 Indstilling af siddedybden (ill. 61)

Åbn velcroforbindelserne og tag rygpulstringen/siddepuden ud.

Løsn derefter alle forskruninger, der forbinder centralenheden med rammerørene, og fjern skruerne (ill. 61). Nu kan centralenheden forskydes på rammerørene. Afhængigt af kropsbygningen er det muligt at indstille 3 forskellige siddedybder i trin på 3 cm.

INFORMATION

Sørg altid for efter indstillingen at spænde skruer og møtrikker fast igen. Det korrekte tilspændingsmoment er **8 Nm**.

Saml igen velcroforbindelsen imellem rygpuden og sædebetrækket.

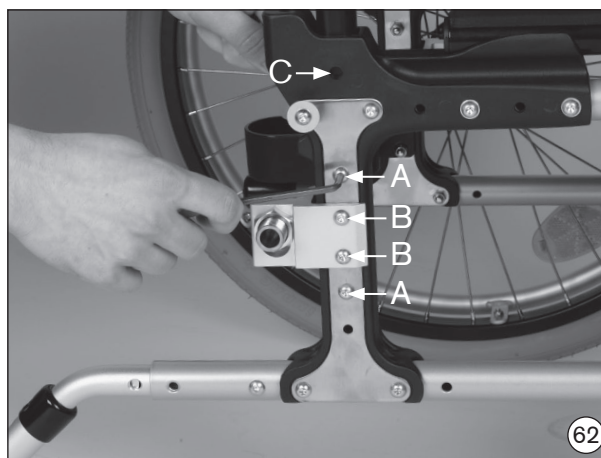
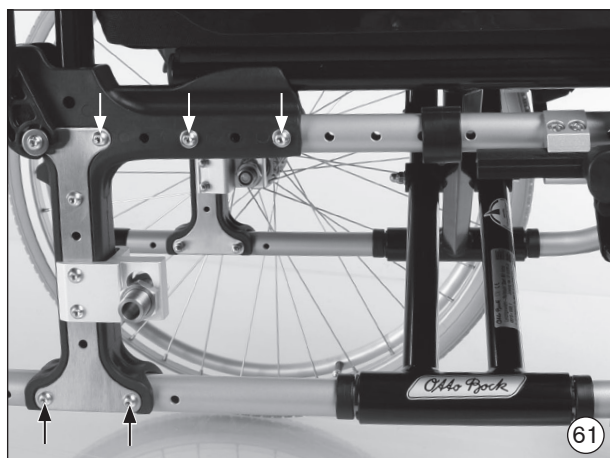
6.12 Indstilling af ryghøjden (ill. 62)

Ryghøjden kan justeres **7,5 cm**. På grund af rygrøret, der er integreret i den bageste ramme, er en indstilling af ryggens højde mulig i trin på 2,5 cm.

Fjern først alle skruer fra centralenhedens lodrette fastgørelse (ill. 62). Indstil nu den ønskede ryghøjde.

INFORMATION

Giv agt at skruer og møtrikker trækkes fast igen efter hver indstilling! Det korrekte tilspændingsmoment er **8 Nm** for forskruning A og **10 Nm** for forskruning B (drivhjulenes adapter) (se ill. 62). Ved indstilling af maksimal ryghøjde skal der i den øverste boring i centralenheden (ill. 62, pos. C) monteres en ekstra forskruning med plastafstandsstykker (del af ombygningssættet til rygrør standard 481D53=ST170").



6.13 Sædebetræk (uden ill.)

Kørestolens sædebetræk kan efterstrammes. Herved er det muligt at kompensere for udbøjning.

6.14 Tilpasning af rygbetrækket (ill. 63)

Hvis du har valgt „Justerbart rygbetræk“ (ekstraudstyr), kan du indstille rygbetrækkets stramning efter eget ønske i segmenter.

Fjern hertil puden fra rygbetrækket og løsn selernes velcroforbindelse (ill. 63).

Derefter kan du forbinde selerne med velcroforbindelsen i den ønskede indstilling og lægge puden på igen.

6.15 Ændring af rygvinklen (ill. 64)

⚠ FORSIGTIG

Vippefare, hvis der ikke er monteret vippesikring. Ved en indstillet rygvinkel på 30° skal der ved kort akselafstand monteres vippesikring 2 x (på begge sider), og ved lang akselafstand skal der monteres og aktiveres mindst én vippesikring.

Af terapeutiske grunde kan det være relevant individuelt at tilpasse den forudindstillede vinkel mellem sæde og ryg. Vinklen kan valgvist indstilles mellem 90° og 120°.

Træk så meget i udløersnoren for rygfrigørelsen, at låseboltene frigiver vinkelindstillingen. Bring ryglænet i den ønskede position og slip snoren. Kontroller, at låseboltene går sikkert i indgreb på begge sider.



6.16 Skydegreb højdeindstilleligt (ill. 65)

Ved løsning af klemeskruen med det indstillelige spændehåndtag kan skydegrebet indstilles efter behov i højden.

INFORMATION

Sørg for, at spændehåndtagene strammes forsvarligt igen efter indstillingen!



7 Vedligeholdelse, rengøring og desinfektion

7.1 Vedligeholdelse

Dit produkt er CE-mærket. Dermed garanterer producenten for at medicinproduktet opfylder kravene i EU-direktiv 93/42/EØF.

Principielt skal kørestolens funktionsdygtighed, især bremserne, kontrolleres før hver brug. Sikkerhedsmøtrikkerne bør kun anvendes én gang. Efter gentagen løsning skal møtrikkerne udskiftes.

I tilfælde af mangler bedes du omgående kontakte din autoriserede forhandler for at få disse afhjulpnet. Især hvis du lægger mærke til at køreegenskaberne har ændret sig eller kørestolen bliver ustabil. **Desuden anbefaler vi regelmæssige eftersyn hver 12. måned gennem din autoriserede specialforretning.** De beskrevne funktioner i følgende tabel skal kontrolleres af brugeren i de angivne intervaller.

Kontrolaktion	Før kørsel	Månedligt	¼-årligt
Funktionskontrol af bremserne	X		
Udbøjning af sæde- og rygbetræk		X	
Kontrol af styrelejets indstilling		X	
Kontrol af fodpladens stabilitet		X	
Visuel kontrol af sliddele (f.eks. dæk, lejer)		X	
Urenheder på lejer		X	
Gribering for skader		X	
Lufttryk (se værdien på dækket)		X	
Foldemekanismen med hensyn til slitage		X	
Kontrol af egespænding på drivhjulet			X
Kontrol af skrueforbindelser			X

Med en smule praktiske evner kan du selv vedligeholde visse dele på din kørestol for at sikre problemfri drift:

- Mellem styrehjulets gaffel og styrehjulet samler sig hyppigt hår eller smudspartikler som med tiden bevirker at hjulene løber tungere. Fjern styrehjulet og rengør gafflen og styrehjulet grundigt med et mildt normalt rengøringsmiddel.
- Drivhjulene er konstrueret som et stikakselsystem. For at sikre, at systemet fungerer, skal du holde øje med, at der ikke sidder snavs på stikakslen eller stikakselholderens bøsning. Fra tid til anden bør stikakslen også smøres med en symaskineolie uden harpiks.
- Hvis kørestolen bliver våd, anbefales det at gnide den tør igen.
- Kørestolen bør ikke bruges i saltvand, og det bør også undgås, at sand eller andet snavs kan angribe hjulenes lejer.
- Især i den første tid og efter indstillinger på kørestolen skal skrueforbindelserne altid kontrolleres med hensyn til stramheden. Hvis en skrueforbindelse løsner sig flere gange, bør du kontakte din pågældende forhandler.

7.2 Rengøring og desinfektion

Rengør puder og betræk med varmt vand og opvaskemiddel. Fjern pletter med en svamp eller en blød børste. Skyl derefter med rent vand og lad de behandlede dele tørre.

INFORMATION

Benyt ikke stærke rengøringsmidler, opløsningsmidler, stive børster el. lign.

INFORMATION

Ingen våd vask. Delene må ikke komme i vaskemaskinen. Anvend midler på vandbasis til desinfektion (f.eks. Sagrotan originalt koncentrat). Følg herved producentens anvisninger.

INFORMATION

Rengør puder og håndtag før desinfektionen. Plastdele, rammedele samt chassis og hjul kan rengøres fugtigt med et mildt rengøringsmiddel. Tør delene derefter godt af.

8 Dækskift (ill. 66–69)

Hvis dæk skulle punktere, kan du selv udskifte dem med en lille smule praktisk dygtighed og det egnede værktøj. Det anbefales altid at have et reparationssæt og en luftpumpe ved hånden til nødsituationer (ved brug af luftdæk).

Hertil egnede luftpumper er angivet på bestillingsblanketten og leveres sammen med produktet. Et alternativ er en nødspray, som fylder dit dæk med hærdet skum (kan f.eks. købes i cykelforretninger).

- Hvis dækket er punkteret, skal det forsigtigt afmonteres fra fælgen med passende monteringsværktøj.
- Sørg for, at du ikke beskadiger fælgen og slangen.
- Slangen repareres efter reparationssættets anvisninger eller udskiftes med en ny slange.
- Inden du monterer dækket igen, skal du kontrollere, om fremmedlegemer inde i fælgen eller på dækkets inderside kan have forårsaget punkteringen.
- Brug kun fælgbånd der er i upåklagelig tilstand. De beskytter slangen mod skader igennem egeenderne.

Montering

- Skub fælgbåndet over ventilen og stik dette ind i fælgen. Skru ventilmøtrikken på igen. Nu kan du nemt trække fælgbåndet på.
- Sørg for, at alle hjulegehoveder er tildækket

Dæk

- Start bag ved ventilen at trykke den nederste dækside over fælgkanten. Pump slangen så let op, indtil den får en rund form og læg den så ind i dækket.
- Kontroller om slangen er helt igennem uden folder; hvis det ikke er tilfældet skal luft slippes ud. Start over for ventilen med at montere den øverste dækside med begge hænder let på ventilen.





Oppumpning

- Kontroller på begge sider, at slangen ikke sidder i klemme mellem fælg og dækvulst.
- Skub ventilen let tilbage og træk den ud igen for at opnå en god pasform i ventilens område.
- Så fyldes dækket med så meget luft at dækket stadig kan trykkes ind med tommelfingeren. Hvis kontrollinjen på begge dæksider viser den samme afstand til fælgkanten, sidder dækket centrisk; hvis det ikke er tilfældet skal luft slippes ud og dækket justeres igen. Pump dækket nu op til det maksimale arbejdstryk (se dækprægning), og skru støvhætten fast på.

9 Tekniske data

Total længde (i cm)

	Drivhjulets størrelse					
	20x1 3/8"		22x1 3/8"		24x1 3/8"	
Modul	minimal ¹⁾	maksimal ²⁾	minimal ¹⁾	maksimal ²⁾	minimal ¹⁾	maksimal ²⁾
M1	–	–	–	–	94,5	116,0
M2, M3	–	–	92,0	113,5	94,5	116,0
M4	–	–	87,0	106,0	89,5	109,0
M5	–	–	88,0	107,0	90,5	110,0
M6	80,0	101,5	82,5	104,0	85,0	106,5

¹⁾ målt ved min. sædedybde (SD), mindste standard-underbenslængde (30 cm), hjulafstand kort/aktiv

²⁾ målt ved max. sædedybde (SD), største standard-underbenslængde (47 cm), hjulafstand lang/passiv

Total bredde (i cm)¹⁾

Sædebredde	Drivhjul Standard maks.	Drivhjul med Tromlebremse maks.
28,0	49,5	52,0
30,5	51,5	54,5
33,0	54,5	57,0
35,5	57,0	59,5
38,0	59,5	62,0
40,5	62,0	64,5
43,0	64,5	67,0
45,5	67,0	69,5
48,0	69,5	72,0
50,5	72,0	74,5
53,0	74,5	77,0
55,5	77,0	79,5
58,0	79,5	82,0

1) Angivelser ved montering af grebdæk snævert (ved montering: +2 cm) og 0° hjulstyrt på drivhjulene. Ved montering af højdeindstilleligt sidestykke: alle totalbredder +2 cm.

Start M1, M2, M4, M5, M6

Forreste sædehøjde (i cm)
uden bredere fodplads

Styrehjulsgaffel kort		
Position		Indstillingsområde ¹⁾
Styrehjulets diameter	5"	40–44
	5,5"	42–44
	6"	43–45
	7"	45–47
Styrehjulsgaffel, lang		
Position		Indstillingsområde
Styrehjulets diameter	5"	42–46
	5,5"	44–48
	6"	45–49
	7"	47–50
	8"	48–51

Start M3

Forreste sædehøjde (i cm)
med bredere fodplads

Styrehjulsgaffel kort		
Position		Indstillingsområde ¹⁾
Styrehjulets diameter	5"	38–40
	5,5"	39–42
	6"	40–42
	7"	42–43
Styrehjulsgaffel, lang		
Position		Indstillingsområde
Styrehjulets diameter	5"	40–42
	5,5"	41–45
	6"	42–46
	7"	43–47
	8"	44–58

1) Oplysninger uden sædepude ved 0° sædehældning

- vSH-hSH ≤ 3,5 cm
- Styrehjul, afhængigt af forreste sædehøjde
- Styrehjulsgaffel, afhængigt af forreste sædehøjde og styrehjul
- Drivhjulets størrelse, afhængigt af bageste sædehøjde

Start M1, M2, M3, M6

bageste Sædehøjde (i cm)

Bagerste siddehøjde	Indstillingsområde	
Drivhjulets størrelse	20"	37–43
	22"	38–45
	24"	41–49

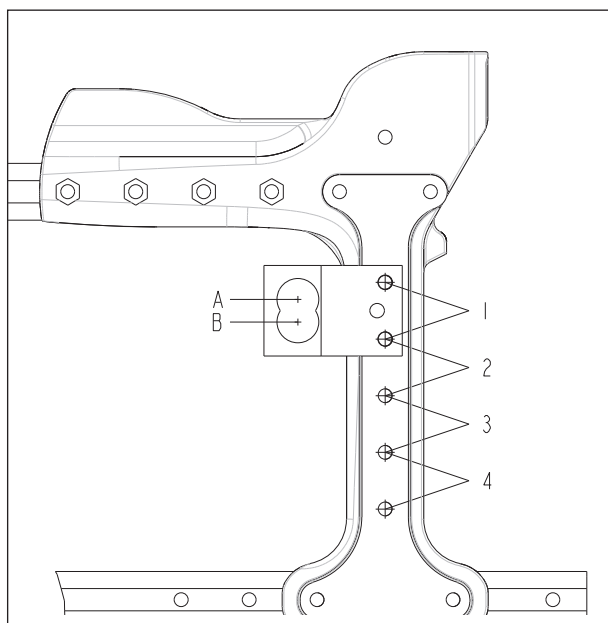
Start M4, M5

bageste Sædehøjde (i cm)

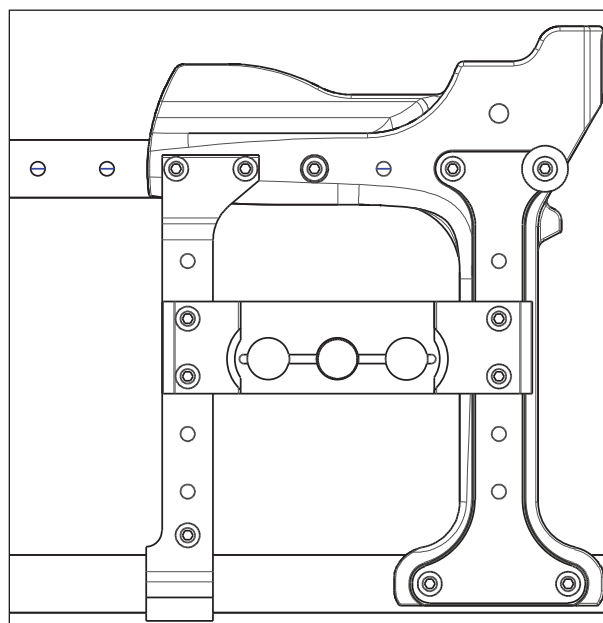
Fri indgrebsposition	Drivhjulets størrelse	
	22"	24"
1	38	41
2	41	44
3	44	47
4	46	50

Drivhjulsadapter

M1, M2, M3, M6



M4, M5



10 Genbrug/bortskaffelse

10.1 Anvisninger om genbrug

FORSIGTIG

Fare på grund af ukorrekt anvendelse. Sædepuder, der kommer i direkte berøring med huden, kan forårsage hygiejniske risici hos andre personer, hvis disse anvender produktet. De skal udskiftes ved genbrug.

Produktet egner sig til genbrug.

Produkter i genbrug er – i lighed med brugte maskiner eller køretøjer –

udsat for særlig belastning. Egenskaber og ydelser må ikke ændre sig så meget, at der er fare for patientens og eventuelle andre personers sikkerhed i løbet af levetiden.

Pga. markedsovervågning og teknikkens stand har producenten beregnet, at produktet under overholdelse af den tiltænkte anvendelse og anvisningerne om service og vedligeholdelse kan anvendes i **4 år**. Opbevaringstider hos den autoriserede forhandler eller omkostningsbæreren er ikke medregnet. Herved skal det tydeligt understreges, at produktet er pålideligt langt ud over dette definerede tidsrum ved passende pleje og vedligeholdelse.

Til genbrug skal det pågældende produkt først rengøres og desinficeres grundigt. Derefter skal produktet kontrolleres af en autoriseret specialist hvad angår tilstand, slitage og skader. Alle slidte og beskadigede dele samt komponenter, der ikke passer til eller er egnet til den nye bruger, skal udskiftes.

Serviceplan, detaljerede oplysninger og beskrivelse af det nødvendige værktøj kan hentes fra servicevejledningen.

10.2 Anvisninger om bortskaffelse

I tilfælde af bortskaffelse alle produktets komponenter bortskaffes i henhold til de gældende regler om miljøbeskyttelse i det pågældende land.

Kundenservice/Customer Service

Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH

Max-Näder-Str. 15 · D-37115 Duderstadt
Tel. +49 5527 848-3433 · Fax +49 5527 848-1460
e-mail: healthcare@ottobock.de · www.ottobock.com

Otto Bock Healthcare Products GmbH

Kaiserstraße 39 · A-1070 Wien
Tel. +43 1 5269548 · Fax +43 1 5267985
e-mail: vertrieb.austria@ottobock.com
www.ottobock.at

Otto Bock Suisse AG

Pilatusstrasse 2, Postfach 87 · CH-6036 Dierikon
Tel. +41 41 4556171 · Fax +41 41 4556170
e-mail: suisse@ottobock.com

Otto Bock Healthcare plc

32, Parsonage Road · Englefield Green
GB-Egham, Surrey TW20 0LD
Tel. +44 1784 744900 · Fax +44 1784 744901
e-mail: bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock France SNC

4 Rue de la Réunion · B.P. 11
F-91941 Les Ulis Cedex
Tél. +33 1 69188830 · Fax +33 1 69071802
e-mail: information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Italia S.R.L.

Via Filippo Turati 5/7 · I-40054 Budrio (BO)
Tel. +39 051 692-4711 · Fax +39 051 692-4720
e-mail: info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Iberica S.A.

C/Majada, 1 · E-28760 Tres Cantos (Madrid)
Tel. +34 91 8063000 · Fax +34 91 8060415
e-mail: info@ottobock.es · www.ottobock.es

Indústria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.

Av. Miguel Bombarda, 21 · 2º Esq.
P-1050-161 Lisboa
Tel.: +351 21 3535587 · Fax: +351 21 3535590
e-mail: ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Benelux B.V.

Ekkersrijt 1412 · NL-5692 AK-Son en Breugel
Tel. +31 499 474585 · Fax +31 499 476250
e-mail: info.benelux@ottobock.com
www.ottobock.nl

Otto Bock Scandinavia AB

Koppargatan 3 · Box 623 · S-60114 Norrköping
Tel. +46 11 280600 · Fax +46 11 312005
e-mail: info@ottobock.se · www.ottobock.se

OOO Otto Bock Service

p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood“,
Building 7, 69 km MKAD
RUS-143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon
Tel. +7 495 564-8360 · Fax +7 495 564-8363
e-mail: info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Hungária Kft.

Tatai út 74. · H-1135 Budapest
Tel. +36 1 4511020 · Fax +36 1 4511021
e-mail: info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Polska Sp. z o. o.

Ulica Korolowa 3 · PL-61-029 Poznań
Tel. +48 61 6538250 · Fax +48 61 6538031
e-mail: ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock ČR s.r.o.

Protetická 460 · CZ-33008 Zruč-Senec
Tel. +420 37 7825044 · Fax +420 37 7825036
e-mail: email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Slovakia s.r.o.

Čajákova 25 · SK-81105 Bratislava 1
Slovenská Republika
Tel./Fax +421 2 52 44 21 88
e-mail: info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Romania srl

Șos de Centura Chitila-Mogoșoia Nr. 3
RO-Chitila 077405, Jud. Ilfov
Tel: +40 21 4363110 · Fax: +40 21 4363023
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

Otto Bock Bulgaria Ltd.

41 Tzar Boris III- Blvd. · BG-1612 Sofia
Tel. + 359 2 80 57 980 · Fax + 359 2 80 57 982
e-mail: info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Adria D.O.O.

Dr. Franje Tuđmana 14 · HR-10431 Sveta Nedelja
Tel. +385 1 3361544 · Fax +385 1 3365986
e-mail: info@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.

Omladinskih radnih brigada 5 · BIH-71000 Sarajevo
Tel. +387 33 766200 · Fax +387 33 766201
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Sava d.o.o.

Maksima Gorkog bb · 18000 Niš, Republika Srbija
Tel./Fax +381 18 539 191
e-mail: info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.

Gazi Mahallesi · Silahtar Caddesi No: 106
TR-06560 Yenimahalle/Ankara
Tel: +90 312 205 0020 · Fax: +90 312 211 1061
e-mail: info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

Otto Bock Algérie E.U.R.L.

32, rue Afcène outalab · Coopérative les Mimosas
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ-Algérie
Tel. + 213 21 913863 · Fax + 213 21 913863
e-mail: information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.

115, El- Alameen St. · Mohandeseen – Giza · ET-Egypt
Tel. +20 23 302 43 90 · Fax +20 23 302 43 80
e-mail: info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Americas

Otto Bock Argentina S.A.

Piedras, 1314 · Código Postal:
RA-1147 Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel. + 54 11 4300 0076
e-mail: ventas@ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Ltda.

Rua Jovelino Aparecido Miguel, 32
BR-13051-030 Campinas-São Paulo
Tel. +55 19 3729 3500 · Fax +55 19 3269 6061
e-mail: ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada Ltd.

5470 Harvester Rd, Burlington, Ontario L7L 5N5
CA-Canada
Tel. +1 289 288-4848 · Fax +1 289 288-4837
e-mail: info@ottobock.ca · www.ottobock.ca

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.

Clínica Universitaria Teletón, Autopista Norte km 21
La Caro · Chia, Cundinamarca
Bogotá / Colombia
Tel. +57 1 8619988 · Fax +57 1 8619977
e-mail: ottobock@telesat.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.

Av. Avila Camacho 2246 · Jardines del Country
MEX-Guadalajara, Jal. 44210
Tel. +52 33 38246787 · Fax +52 33 38531935
e-mail: info@ottobock.com.mx
www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP

Two Carlson Parkway North, Suite 100
U.S.A.-Minneapolis, Minnesota 55447
Phone +1 800 328 4058 · Fax +1 800 962 2549
e-mail: usa.customerservice@ottobock.com
www.ottobockus.com

Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.

Suite 1.01, Century Corporate Centre
62 Norwest Boulevard · Norwest Business Park
AUS-Baulkham Hills NSW 2153
Tel. +61 2 88182800 · Fax +61 2 88182898
e-mail: healthcare@ottobock.com.au
www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.

B12E, Universal Business Park
10 Jiuxianqiao Road, Chaoyang District
Beijing 100015 · P.R.China
Tel. +86 10 85986880 · Fax +86 10 85980040
e-mail: china@ottobock.com.cn · www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.

Suite 3218, 32/F., Sun Hung Kai Centre
30 Harbour Road, Wanchai · Hong Kong
Tel No. +852 2598 9772 · Fax No. +852 2598 7886
e-mail: info@ottobock.com.hk

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.

Behind Fairlawn Housing Society
Sion Trombay Road
Chembur · IND-Mumbai 400 071
Tel. +91 22 2520 1268 · Fax +91 22 2520 1267
e-mail: information@indiaottobock.com
www.ottobockindia.com

Otto Bock Japan K. K.

Yokogawa Building 8F · 4-4-44 Shibaura, Minato-ku
J-Tokyo 108-0023
Tel. +81 3 3798-2111 · Fax +81 3 3798-2112
e-mail: ottobock@ottobock.co.jp
www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.

Beakyoung B/D 2FL · 37-22, Samsung-dong
Gangnam-gu · ROK-Seoul 135-090
Tel. +82 2 577-3831 · Fax +82 2 577-3828
e-mail: info@ottobockkorea.com
www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co. Ltd.

1741 Phaholyothin Road,
Kwaeng Chatuchark, Khet Chatuchark,
T-Bangkok 10900
Tel. +66 2 930 3030 · Fax +66 2 930 3311
e-mail: obsea@ottobock.co.th
www.ottobock.co.th

Other countries

Otto Bock HealthCare GmbH

Max-Näder-Str. 15 · D-37115 Duderstadt
Tel. +49 5527 848-1590 · Fax +49 5527 848-1676
e-mail: reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler/Your specialist dealer:



Versandanschrift für Rücksendungen/Address for Returns:

Otto Bock Manufacturing Königsee GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany

Hersteller/Manufacturer:

Otto Bock Mobility Solutions GmbH
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany
Phone +49 69 9999 9393 · Fax +49 69 9999 9392
ccc@ottobock.com · www.ottobock.com